

Porównanie tłumaczeń Dzieje 24:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	W tym zaś sam ćwiczę nie powodujące potknięcia sumienie mieć względem Boga i ludzi przez wszystko
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W tym też sam usilnie się staram* mieć sumienie nieskazitelne** wobec Boga i ludzi zawsze. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	W tym i sam ćwiczę, (by) nie powodujące potknięcia* sumienie mieć względem Boga i ludzi poprzez wszystko**. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	W tym zaś sam ćwiczę nie powodujące potknięcia sumienie mieć względem Boga i ludzi przez wszystko

¹⁾ <x>610 4:7</x>

²⁾ <x>510 23:1</x>; <x>540 1:12</x>; <x>610 3:9</x>; <x>620 1:3</x>; <x>650 13:18</x>

³⁾ Chodzi prawdopodobnie nie o poprawność, lecz o czystość sumienia.

⁴⁾ Prawdopodobny sens: we wszystkim.